



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на регионалното развитие и благоустройството

Изх. № 90-05-204/8/
01.10.2018

УТВЪРЖДАВАМ: Заличена информация съгласно
ДАТА: 02.10.18 чл. 42, ал. 5 от ЗОП, чл. 2 от ЗЗЛД
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР: _____

ДО
Г-ЖА ВЕСЕЛИНА ТЕРЗИЙСКА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА
МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО
РАЗВИТИЕ И БЛАГОУСТРОЙСТВОТО

Относно: Обществена поръчка с предмет „Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството“

ДОКЛАД

от

Комисия в състав:

Председател: Димитър Атанасов – началник на отдел „Планиране и провеждане на обществени поръчки“ (ППОП), дирекция “Обществени поръчки” (ОП).

Членове:

Мария Митрева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП;

Биляна Василева-Хаджинисифорова – и. д. началник на отдел „Европейска координация, международно сътрудничество и анализи“ (ЕКМСА), дирекция „Връзки с обществеността, протокол и международно сътрудничество“ (ВОПМС),

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ТЕРЗИЙСКА,

Комисията, назначена с Ваша Заповед № РД-02-14-842/24.08.2018 г., изпълни възложените ѝ задачи за отваряне, разглеждане, оценка и класиране на постъпилите оферти по

обществена поръчка с горепосочения предмет и с идентификационен номер **10-18-077** от Регистъра на обществените поръчки в МРРБ, като приключи своята работа в рамките на определения срок по графика за вътрешен конкурентен избор (минипроцедура) 0957 в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на адрес <https://sevor.minfin.bg/>.

Работата на комисията е отразена в Протокол № 1 от 24.08.2018 г., Протокол № 2 от 11.09.2018 г., Протокол № 3 от 21.09.2018 г. и Протокол № 4 от 28.09.2018 г.

С настоящия доклад на основание чл. 103, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и чл. 60, ал. 1 – 3 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП), Ви уведомяваме за следното:

I. На 24.08.2018 г. в изпълнение на Заповед № РД-02-14-842/24.08.2018 г. на главния секретар на Министерството на регионалното развитие и благоустройството (МРРБ) се събра комисия в състав:

Председател: **Димитър Атанасов** – началник на отдел „Планиране и провеждане на обществени поръчки” (ППОП), дирекция “Обществени поръчки” (ОП).

Членове:

Мария Митрева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП;

Биляна Василева-Хаджиникифорова – и. д. началник на отдел „Европейска координация, международно сътрудничество и анализи“ (ЕКМСА), дирекция „Връзки с обществеността, протокол и международно сътрудничество“ (ВОПМС), със задача да разгледа, оцени и класира получените в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) оферти в отговор на писмена покана на основание чл. 82, ал. 4 от ЗОП с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г. от МРРБ за сключване на индивидуален договор с предмет „Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството“ по РС № СПОР-2 от 14.02.2018 г. за централизирано възлагане.

Комисията започна своята работа на 24.08.2018 г. в 11:00 ч. и извърши процедурните действия, изискуеми по вътрешен конкурентен избор (минипроцедура) 0957 в СЕВОП на адрес <https://sevor.minfin.bg/>

До крайния срок за подаване на оферти – 23:59 ч. на 23.08.2018 г. - видно от СЕВОП за вътрешен конкурентен избор (минипроцедура) 0957 електронно са постъпили оферти от всички потенциални изпълнители по РС.

Генерираният в СЕВОП “Списък с оферти“ по реда на тяхното постъпване е, както следва:

1. Оферта от „ЕВРО-АЛИАНС” ООД, подадена на 15.08.2018 г. в 14:18:59 ч.;

2. Оферта от „ТЕЗА“ ООД, подадена на 21.08.2018 г. в 13:47:20 ч.;
3. Оферта от „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД, подадена на 21.08.2018 г. в 15:16:13 ч.;
4. Оферта от „ЛОЗАНОВА-48“ ООД, подадена на 22.08.2018 г. в 15:14:04 ч.;
5. Оферта от „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД, подадена на 23.08.2018 г. в 12:45:26 ч.;
6. Оферта от ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД, подадена на 23.08.2018 г. в 15:39:00 ч.

След като се запознах със списъка на участниците, подали оферти, председателят и членовете на комисията попълниха и подписаха декларации по чл. 103, ал. 2 от ЗОП и чл. 51, ал. 8, ал. 9 и ал. 13, чл. 52, ал. 2 от ППЗОП.

В изпълнение на горепосочената заповед и графика в СЕВОП за вътрешен конкурентен избор (минипроцедура) 0957, комисията разгледа и провери съдържанието на подадените електронно оферти от потенциалните изпълнители за наличието и съответствието на представените документи и информация с изискванията на Възложителя, посочени в поканата и констатира следното:

1. Участникът „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД

Офертата на участника е подписана от Стела Коева с квалифициран електронен подпис (КЕП), валиден от 20.03.2018 г. до 20.03.2019 г. Предложението за изпълнение на поръчката съдържа Техническо предложение и Декларация за липса на обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП.

2. Участникът „ТЕЗА“ ООД

Офертата на участника е подписана от Янко Илиев с КЕП, валиден от 26.04.2018 г. до 26.04.2019 г. Предложението за изпълнение на поръчката съдържа Техническо предложение и Декларация за липса на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП.

3. Участникът „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД

Офертата на участника е подписана от Диляна Илиева с КЕП, валиден от 09.01.2018 г. до 09.01.2019 г. Предложението за изпълнение на поръчката съдържа Техническо предложение и 2 (два) броя декларации за липса на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП.

4. Участникът „ЛОЗАНОВА 48“ ООД

Офертата на участника е подписана от Юлия Лозанова с КЕП, валиден от 10.11.2017 г. до 10.11.2018 г. Предложението за изпълнение на поръчката съдържа Техническо предложение и 3 (три) броя декларации за липса на обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП.

5. Участникът „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД

Офертата на участника е подписана от Ани Александрова с КЕП, валиден от 27.06.2018 г. до 26.06.2021 г. Предложението за изпълнение на поръчката съдържа Техническо предложение и 2 (два) броя декларации за липса на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП.

6. Участникът ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД

Офертата на участника е подписана от Рамона Стоянова с КЕП, валиден от 13.04.2017 г. до 13.04.2020 г. Предложението за изпълнение на поръчката съдържа Техническо предложение и Декларация за липса на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП.

За горепосочените действия на комисията е съставен Протокол № 1, подписан от всички членове на комисията на 24.08.2018 г.

II. На 10.09.2018 г. в изпълнение на Заповед № РД-02-14-842/24.08.2018 г. на главния секретар на Министерството на регионалното развитие и благоустройството (МРРБ) се събра комисия в състав:

Председател: **Димитър Атанасов** – началник на отдел „Планиране и провеждане на обществени поръчки“ (ППОП), дирекция “Обществени поръчки” (ОП).

Членове:

Миглена Андреева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП – в качеството на резервен член с право да замества Мария Митрева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП, отсъстващ поради болест.

Биляна Василева-Хаджиникифорова – и. д. началник на отдел „Европейска координация, международно сътрудничество и анализи“ (ЕКМСА), дирекция „Връзки с обществеността, протокол и международно сътрудничество“ (ВОПМС),

След като се запозна със списъка на участниците, подали оферти, резервният член Миглена Андреева попълни и подписа декларация по чл. 103, ал. 2 от ЗОП и чл. 51, ал. 13 от ППЗОП.

Съобразно констатациите, посочени в Протокол № 1 от 24.08.2017 г., Комисията продължи своята работа като пристъпи към разглеждане и проверка по същество на представените документи с изискванията на Възложителя, посочени в поканата и констатира следното:

1. Участникът „ЕВРО-АЛИАНС” ООД

Комисията разгледа представената към офертата на участника декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и установи, че същата е подадена от Стела Коева в качеството ѝ на управител на дружеството. Декларацията е в съответствие с образеца на възложителя – Приложение № 2 към отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г. и е подписана с валиден електронен подпис на задълженото лице.

С оглед установеното комисията приема, че в офертата на участника „ЕВРО-АЛИАНС” ООД се съдържат посочените в поканата документи и информация, които отговарят на изискванията на възложителя.

2. Участникът „ТЕЗА“ ООД

Комисията разгледа представената към офертата на участника декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и установи, че същата е подадена от Янко Илиев в качеството му на управител на дружеството. Декларацията е в съответствие с образеца на възложителя – Приложение № 2 към отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г. и е подписана с валиден електронен подпис на задълженото лице.

С оглед установеното, комисията приема, че в офертата на участника „ТЕЗА“ ООД се съдържат посочените в поканата документи и информация, които отговарят на изискванията на възложителя.

3. Участникът „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС” ООД

Комисията разгледа представените към офертата на участника декларации по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и установи, че същите са подадени от Диляна Илиева и Мина Илиева в качеството им на управители на дружеството. Декларациите са в съответствие с образеца на възложителя – Приложение № 2 към отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г. и са подписани с валидни електронни подписи на задължените лица.

С оглед установеното, комисията приема, че в офертата на участника „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС” ООД се съдържат посочените в поканата документи и информация, които отговарят на изискванията на възложителя.

4. Участникът „ЛОЗАНОВА 48” ООД

Комисията разгледа представените към офертата на участника декларации по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и установи, че същите са подадени от Елица Лозанова, Михаела Ценова и от Юлия Лозанова в качеството им на управители на дружеството. Декларациите са подадени по образеца – Приложение № 2 към отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г., но не са подписани с личен електронен подпис на задължените лица. Съгласно указанията, дадени в т. 5.5. от поканата за участие, изпълнителите по рамковото споразумение декларират отсъствието на обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образеца – Приложение № 2 към поканата, публикуван в секция „Изисквания“ в провеждания вътрешен конкурентен избор 0957 в СЕВОП. Декларацията се подписва с личен електронен подпис на задълженото лице, съгласно т. 9 от Общите условия за работа в СЕВОП, утвърдени от министъра на финансите със Заповед № ЗМФ-1227/13.12.2016 г. Съгласно т. 9 от Общите условия за работа със СЕВОП, декларацията *„не се подписва отделно, когато лицето, което я подписва и лицето, което подписва/подава офертата, съвпадат“*.

Доколкото в случая декларацията по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП от Юлия Лозанова е част от офертата на участника и доколкото лицето Юлия Лозанова, което подава офертата е и лицето, което подписва декларацията по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, то комисията приема, че декларацията по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП от Юлия Лозанова е подадена по надлежния ред и в съответствие с т. 9 от Общите условия за работа в СЕВОП.

Предвид обстоятелството, че декларациите по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП от Елица Лозанова и Михаела Ценова, като част от офертата не са подписани с електронен подпис, комисията указва на участника, че следва да ги представи в оригинал – подписани с електронен подпис от задължените лица – чрез СЕВОП или по реда на т. 5.5. от поканата, в срок до 5 (*пет*) работни дни от получаване на настоящия протокол.

5. Участникът „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД

Комисията разгледа представените към офертата на участника декларации по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и установи, че същите са подадени от Ани Александрова в качеството ѝ на управител на „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД и от Дария Хаджидимитрова в качеството ѝ на изпълнителен директор „СИНКРО“ АД, едноличен собственик на капитала на „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД. Декларациите са в съответствие с образеца на възложителя – Приложение № 2 към отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г. и са подписани с валидни електронни подписи на задължените лица.

С оглед установеното, комисията приема, че в офертата на участника „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД се съдържат посочените в поканата документи и информация, които отговарят на изискванията на възложителя.

6. Участникът ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД

Комисията разгледа представената към офертата на участника декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП и установи, че същата е подадена от Рамона Стоянова в качеството ѝ на управител на дружеството. Декларацията е в съответствие с образеца на възложителя – Приложение № 2 към отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г., но същата не е подписана с личен електронен подпис на задълженото лице. Съгласно указанията, дадени в т. 5.5. от поканата за участие, изпълнителите по рамковото споразумение декларират отсъствието на обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП по образеца – Приложение № 2 към поканата, публикуван в секция „Изисквания“ в провеждания вътрешен конкурентен избор 0957 в СЕВОП. Декларацията се подписва с личен електронен подпис на задълженото лице, съгласно т. 9 от Общите условия за работа в СЕВОП, утвърдени от министъра на финансите със Заповед № ЗМФ-1227/13.12.2016 г. Съгласно т. 9 от Общите условия за работа със СЕВОП, декларацията *„не се подписва отделно, когато лицето, което я подписва и лицето, което подписва/подава офертата, съвпадат“*.

Доколкото в случая декларацията по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП от Рамона Стоянова е част от офертата на участника и доколкото лицето Рамона Стоянова, което подава офертата е и лицето, което подписва декларацията по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП, то комисията приема, че декларацията по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП от Рамона Стоянова е подадена по надлежния ред и в съответствие с т. 9 от Общите условия за работа в СЕВОП.

С оглед установеното, комисията приема, че в офертата на участника ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД се съдържат посочените в поканата документи и информация, които отговарят на изискванията на възложителя.

Като взе предвид гореизложените обстоятелства на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП комисията изиска от участниците, по отношение на които бе установена липсваща информация, до 5 (пет) работни дни, считано от датата на получаване на Протокол № 1, да представят по указания им начин изискуемите от възложителя документи в съответствие с отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г.

За горепосочените действия на комисията е съставен Протокол № 2, подписан от всички членове на комисията на 11.09.2018 г.

III. На 20.09.2018 г. в изпълнение на Заповед № РД-02-14-842/24.08.2018 г. на главния секретар на Министерството на регионалното развитие и благоустройството (МРРБ) се събра комисия в състав:

Председател: **Димитър Атанасов** – началник на отдел „Планиране и провеждане на обществени поръчки” (ППОП), дирекция “Обществени поръчки” (ОП).

Членове:

Миглена Андреева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП – в качеството на резервен член с право да замества Мария Митрева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП, отсъстващ поради болест.

Биляна Василева-Хаджиникифорова – и. д. началник на отдел „Европейска координация, международно сътрудничество и анализи“ (ЕКМСА), дирекция „Връзки с обществеността, протокол и международно сътрудничество“ (ВОПМС),

В 10:30 ч. комисията започна своята работа с проверка за изпълнението на указанията към участниците, дадени в Протокол № 2/ 11.09.2018 г. относно лицата, за които са приложими основанията по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП.

На 11.09.2018 г. чрез съобщения в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на адрес <https://sevop.minfin.bg/> до всички участници след публикуване на протокола в същия ден на електронната страница на МРРБ в профила на купувача на адрес <http://www.mrrb.government.bg/bg/profil-na-kupuvacha/10-18-077/> е изпратено писмо с изх. № 90-05-207/11.09.2018 г. с приложен него Протокол № 2/ 11.09.2018 г., където е поискано посочените в протокола участници в срок до пет работни дни от предоставянето на протокола да представят липсващите данни съгласно установените по офертите им обстоятелства. Срокът по чл. 54, ал. 9 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП) е изтекъл на 18.09.2018 г. в 23:59 ч.

В определения срок – видно от СЕВОП – като прикачени документи към съобщение от 14.09.2018 г., 15:38 и съобщение от 14.09.2018 г., 15:40 ч. **участникът „ЛОЗАНОВА 48” ООД** е предоставил изисканите му 2 (два) броя Декларация по чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП. Комисията разгледа допълнително представените декларации и установи, че същите са подадени от Елица Лозанова и Михаела Ценова в качеството им на управители на дружеството. Декларациите са в съответствие с образеца на възложителя – Приложение № 2 към отправената покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г. и са подписани с валидни електронни подписи на задължените лица.

С оглед установеното комисията приема, че в офертата на участника „ЛОЗАНОВА 48” ООД се съдържат посочените в поканата документи и информация, които отговарят на изискванията, поставени от възложителя в покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г.

В първоначално подадените си оферти участниците **„ЕВРО-АЛИАНС” ООД, „ТЕЗА“ ООД, „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС” ООД, „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД и ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД** са представили чрез СЕВОП документи и информация, с която доказват съответствие с изискванията за лично състояние, поставени от възложителя в покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г., което бе установено от комисията в Протокол № 2/11.09.2018 г.

Комисията пристъпи към разглеждане на представените в СЕВОП Технически предложения на допуснатите до този етап участници **„ЕВРО-АЛИАНС” ООД, „ТЕЗА“ ООД, „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС” ООД, „ЛОЗАНОВА 48” ООД, „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД и ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД** и установи следното:

Участниците са представили своите технически предложения чрез отговор на въпрос в СЕВОП от типа „Да/Не“, като всеки от тях е отговорил с „Да“, с което се е съгласил с изброените в образца положения и декларирани обстоятелства, а именно:

Участниците представят техническото си предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената процедура с предмет: "Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството" и декларират, че за срока на договора, ще осигурят предоставяне на устни преводи /симултанен и консекутивен/ от и на чужди езици за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството, възложител по чл. 4, ал. 1 от ПМС № 385/2015 г., за съответните езици от Техническата спецификация на възложителя, както следва:

- За симултанен превод: Английски, Френски, Немски, Руски и други езици;
- За консекутивен превод: Английски, Френски, Немски, Руски, Италиански, Испански, Гръцки, Турски, Румънски, Сръбски, Словенски, Албански, Чешки, Полски, Португалски, Словашки, Унгарски, Латвийски, Естонски, Литовски, Украински, Арменски, Азербайджански, Казахски, Нидерландски, Шведски, Норвежки, Датски, Фински, Арабски, Иврит, Персийски, Кюрдски, Пущу, Китайски, Японски, Корейски, Монголски, Виетнамски, Хинди, Урду и други езици.

Декларират, че ще осигурят предоставяне на услугата за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството, възложител по чл. 4, ал. 1 от ПМС № 385/2015 г., съгласно техническата спецификация на възложителя.

Ще осигурят качествени устни преводи от преводачи, които да отговорят на изказа и смисъла на оригиналната реч, както и използване на специфичните за индивидуалния възложител термини и понятия, както на български, така и на съответния чужд език.

Ще осигурят нужната техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и преносим/ми компютър/ри, а при необходимост ще осигурят и подвижна кабина.

Ще осигурят преводачи за симултанен превод, при заявка от Възложителя най-късно 24 часа преди събитието.

Ще осигурят преводачи за консекутивен превод, при заявка от Възложителя най-късно 12 часа преди събитието.

Ще осигурят по изключение, преводачи за симултанен превод, за английски, френски, немски, руски език при заявка до 8 часа преди събитието.

Ще осигурят по изключение преводачи за консекутивен превод, за английски, френски, немски, руски, италиански, испански и арабски/турски при заявка от Възложителя най-късно до 8 часа преди събитието.

Ще осигурят възможност за предоставяне на услугата при извънредни обстоятелства, в извън работно време, както и в почивни и празнични дни.

Задължават се да гарантират пълна конфиденциалност при извършване на устни преводи.

Декларират, че при изготвяне на офертата им са спазили задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Декларират, че приемат условията за изпълнение на обществената поръчка, заложиени в приложения към поканата проект на договор.

Настоящото им предложение е валидно 4 (четири) месеца от крайния срок за подаване на офертите и ще остане обвързващо за тях, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

Въз основа на гореизложените обстоятелства, комисията единодушно реши, че техническите предложения на участниците отговарят на условията на възложителя, посочени в покана с изх. № 90-05-207/10.08.2018 г. и допуска до отваряне на ценови предложения участниците: **„ЕВРО-АЛИАНС” ООД, „ТЕЗА“ ООД, „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС” ООД, „ЛОЗАНОВА 48” ООД, „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД и ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД.**

Комисията извърши и отрази технически в СЕВОП процедурните действия , изискуеми по вътрешен конкурентен избор (минипроцедура) 0957 на адрес: <https://sevor.minfin.bg/> относно горепосочените обстоятелства.

Комисията реши ценовите предложения на участниците „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД, „ТЕЗА“ ООД, „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД, „ЛОЗАНОВА 48“ ООД, „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД и ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД да бъдат отворени в СЕВОП на 27.09.2018 г. от 10:30 ч., за които място, дата и час на основание чл. 57, ал. 3 от ППЗОП всички участници да бъдат уведомени чрез съобщение в профила на купувача на електронната страница на МРРБ на адрес: <http://www.mrrb.government.bg/bg/profil-na-kupuvacha/10-18-077/> и чрез СЕВОП, както и с отразяване в графика по вътрешен конкурентен избор (минипроцедура) 0957 на адрес: <https://sevor.minfin.bg/>.

За горепосочените действия на комисията е съставен Протокол № 3, подписан от всички членове на комисията на 21.09.2018 г.

IV. На 27.09.2018 г. в изпълнение на Заповед № РД-02-14-842/24.08.2018 г. на главния секретар на Министерството на регионалното развитие и благоустройството (МРРБ) се събра комисия в състав:

Председател: **Димитър Атанасов** – началник на отдел „Планиране и провеждане на обществени поръчки“ (ППОП), дирекция “Обществени поръчки” (ОП).

Членове:

Миглена Андреева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП – в качеството на резервен член с право да замества Мария Митрева – главен експерт в отдел ППОП, дирекция ОП, отсъстващ поради болест.

Биляна Василева-Хаджиникифорова – и. д. началник на отдел „Европейска координация, международно сътрудничество и анализи“ (ЕКМСА), дирекция „Връзки с обществеността, протокол и международно сътрудничество“ (ВОПМС),

Съгласно решението на комисията по Протокол № 3 от 21.09.2018 г. чрез съобщение от същия ден в профила на купувача на електронната страница на МРРБ на адрес: <http://www.mrrb.government.bg/bg/profil-na-kupuvacha/10-18-077/> и чрез Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП), както и с отразяване в графика по вътрешен конкурентен избор (минипроцедура) 0957 на адрес: <https://sevor.minfin.bg/> на

основание чл. 57, ал. 3 от ППЗОП всички участници бяха уведомени за отваряне на ценовите предложения на 27.09.2018 г. от 10:30 ч. в СЕВОП.

Комисията започна своята работа след като настъпи определеният час за отваряне на ценовите предложения на допуснатите участници – „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД, „ТЕЗА“ ООД, „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД, „ЛОЗАНОВА 48“ ООД, „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД и ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД – и СЕВОП осигури достъп до тях.

Допуснатите участници до фаза „Отваряне на ценови оферти“ са предложили следните цени:

№	Участник	Обща цена за симултанен превод	Обща цена за консекутивен превод	Обща крайна цена без ДДС
1	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	100,00 лв.	50,00 лв.	65,00 лв.
2	„ТЕЗА“ ООД	76,00 лв.	38,70 лв.	49,89 лв.
3	„МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД	80,00 лв.	39,80 лв.	51,86 лв.
4	„ЛОЗАНОВА 48“ ООД	94,00 лв.	57,25 лв.	68,27 лв.
5	„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД	75,60 лв.	37,80 лв.	49,14 лв.
6	ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД	97,00 лв.	44,56 лв.	60,29

Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) автоматично извършва проверка за наличие на основания по чл.72, ал. 1 от ЗОП, като в настоящия случай системата не индикира в червен цвят наличие на предложение от участник, което да е с 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници.

Въз основа на гореизложеното **комисията реши:**

Допуска участниците „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД, „ТЕЗА“ ООД, „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД, „ЛОЗАНОВА 48“ ООД, „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД и ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД **до етапа класиране** на оферти във вътрешен конкурентен избор (минипроцедура 0957 в СЕВОП) с предмет „Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството“.

Комисията пристъпи към класиране на офертите на допуснатите участници по вътрешен конкурентен избор (минипроцедура 0957 в СЕВОП) с предмет „Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на Министерство на регионалното

развитие и благоустройството“ по обявения в поканата критерий „най-ниска цена“, което се извърши електронно чрез СЕВОП, както следва:

На първо място – участникът „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД с предложена крайна цена **49,14 лв.** (четиридесет и девет лева и четиринадесет стотинки);

На второ място – участникът „ТЕЗА“ ООД с предложена крайна цена **49,89 лв.** (четиридесет и девет лева и осемдесет и девет стотинки);

На трето място – участникът „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД с предложена крайна цена **51,86 лв.** (петдесет и един лев и осемдесет и шест стотинки);

На четвърто място – участникът ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ „СОФИТА“ ООД с предложена крайна цена **60,29 лв.** (шестдесет лева и двадесет и девет стотинки);

На пето място – участникът „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД с предложена крайна цена **65,00 лв.** (шестдесет и пет лева);

На шесто място – участникът „ЛОЗАНОВА 48“ ООД с предложена крайна цена **68,27 лв.** (шестдесет и осем лева и двадесет и седем стотинки);

Въз основа на гореизложеното **комисията предлага на възложителя за изпълнител по вътрешен конкурентен избор** (минипроцедура 0957 в СЕВОП) с предмет „Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството“ **да бъде избран участникът „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД**, с когото да бъде сключен индивидуален договор по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. за централизирано възлагане.

В изпълнение на Заповед № РД-02-14-842/24.08.2018 г. на главния секретар на МРРБ протоколите с доклада за работата на комисията и цялата документация по настоящата обществена поръчка ще бъдат предоставени на възложителя за издаване на решение по чл. 82, ал. 4, т. 5 от ЗОП, с което комисията приключва своята работа.

За горепосочените действия на комисията е съставен Протокол № 4, подписан от всички членове на комисията на 28.09.2018 г.

Въз основа на гореизложеното **комисията предлага на възложителя за изпълнител по вътрешен конкурентен избор** (минипроцедура 0957 в СЕВОП) с предмет **„Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството“** да бъде избран участникът

„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД, с когото да бъде сключен индивидуален договор по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. за централизирано възлагане.

Настоящият доклад на основание чл. 106, ал. 1 от ЗОП заедно с цялата документация по обществена поръчка № 10-18-077, с разпечатани електронно подадените оферти в СЕВОП и подадените на адреса на възложителя документи към тях, както и цитираните по-горе протоколи от работата на комисията Ви предоставяме за утвърждаване.

Приложение: съгласно текста.

Комисия:

Заличена информация

Председател:

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

(Димитър Атанасов)

Членове:

Заличена информация съгласно

чл. 42, ал. 5 от ЗОП, чл. 2 от ЗЗЛД

(Мария Митрева)

Заличена информация

на основание чл.42, ал.5 от ЗОП, чл.2 от ЗЗЛД

(Биляна Василева-Хаджиникифорова)

За заседанията на 10.09.2018 г., 20.09.2018 г. и 27.09.2018 г.:

Заличена информация съгласно

чл. 42, ал. 5 от ЗОП, чл. 2 от ЗЗЛД

(Миглена Андреева)